

Приложение 1

Гарри Поттер

логотип названия,
который использовался в русских изданиях книги



В честь юбилея первой части экранизации романов о Гарри Поттере английской писательницы Дж. К. Роулинг стриминговый сервис HBO Max снимет праздничный эпизод «20-я годовщина „Гарри Поттера“: Возвращение в Хогвартс», сообщает Deadline. Он выйдет 1 января 2022 года.

В съемках задействованы Дэниэл Рэдклифф, Эмма Уотсон, Руперт Гринт и другие актеры, сыгравшие главные роли во франшизе. Кроме того, в кадре появится режиссер Крис Коламбус, который работал над первыми двумя частями истории.

В эпизоде покажут знаменитые кадры из фильмов о Гарри Поттере. Например, посадку в Хогвартс-экспресс на платформе 9 ¾ в Лондоне и Святочный бал.

Ранее сообщалось, что актеры «Гарри Поттера» воссоединятся для съемок праздничного эпизода, однако подробности не сообщались.

К 20-летию первого фильма о Гарри Поттере музыкальный стриминговый сервис Spotify провел анализ композиций, которые слушают поклонники книг и фильмов о волшебнике из Хогвартса. Выяснилось, что песни Гарри Стайлса возглавили факультет Гриффиндор, а в Слизерине чаще слушают Билли Айлиш и The Neighbourhood.

1) Какое заглавие к заметке подходит больше всего.

- А) Новый эпизод «Гарри Поттера» выйдет в честь 20-летия фильма о школе волшебников.
- Б) К 20-летию первого фильма.
- В) Праздничный эпизод «20-я годовщина „Гарри Поттера“.
- Г) Гарри Поттер вернется в Хогвартс 1 января 2022 года.

2) Определите соответствия высказываний с содержанием текста

Высказывание	Да/нет
Содержание юбилейного эпизода пока не известно.	
Актеры «Гарри Поттера» вновь станут одной командой.	
В работе над эпизодом будут учтены музыкальные предпочтения поклонников «Гарри Поттера».	
Дэниэл Рэдклифф, Эмма Уотсон, Руперт Гринт принимают участие в съемках.	

Книга

«Гарри Поттер» (англ. «Harry Potter») — популярная серия романов английской писательницы Дж. К. Роулинг. Каждый из романов описывает один год из жизни главного героя — мальчика-волшебника по имени Гарри Поттер.

В 1995-м Джоан Роулинг на старой пишущей машинке завершила рукопись романа «Гарри Поттер и Философский камень» — тогда ее отвергли 12 издательств, а первая книга волшебной серии увидела свет только через год с советом от председателя «найти дневную работу, ведь шансов заработать на детских книгах мало».

Произведение выпустили тиражом всего в 1000 экземпляров, причем 500 из них были отправлены в библиотеки — сейчас эти первые экземпляры оцениваются в как минимум миллиард рублей, а их автора Forbes через девять лет назвал первым человеком, который стал долларовым миллиардером с помощью написания книг.

О Джоан Роулинг и Поттериане в цифрах.

Более 500 миллионов экземпляров «Гарри Поттера» было продано за всё время издания книг, что в 2008 году сделало серию второй по продаваемости после Библии.

В 2021 Sunday Times Rich List (Список состоятельных людей Sunday Times) оценил состояние Роулинг в 820 миллионов фунтов стерлингов, она стала 196-й в списке богачей Великобритании.

За 111 598 долларов (29 июля 2021) было продано на аукционе Tennants первое издание книги «Гарри Поттер и Философский камень», вышедшее в 1997 году.

Более 160 миллионов долларов отдала писательница на благотворительные нужды. «Гарри Поттер» сейчас - глобальный бренд, стоимость которого оценивается в 15 миллиардов долларов, а последняя часть книги все еще держит рекорд самой быстропродаваемой книгой в истории. Сага, содержащая 4 195 страниц, была переведена - полностью или частично - на 78 языков.

ДВЕНАДЦАТЬ издательств отклонило рукопись «Философского камня» по разным причинам, включая аргумент «эта книга будет слишком сложна для детей». Просто представьте количество искусанных локтей в тех издательствах, когда книгу выпустило Bloomsbury.

ОДИННАДЦАТЬ миллионов человек приобрели книгу «Гарри Поттер и Дары Смерти» в первые сутки после её выпуска в 2007 году.

ДЕСЯТЬ миллионов фунтов стерлингов Джоан Роулинг пожертвовала шотландскому Центру Регенеративной Медицины, изучающей и лечащей рассеянный склероз, от которого умерла мать писательницы. Собственно, с подачи Роулинг этот центр и был основан, и сейчас носит имя «Клиника Регенеративной Неврологии им. Анны Роулинг».

«Гарри Поттер и Принц-Полукровка» побил все мыслимые рекорды продаж: в первые 24 часа после появления на полках было продано ДЕВЯТЬ миллионов экземпляров.

За решение издательства Bloomsbury опубликовать «Гарри Поттер и Философский камень» все мы должны благодарить Элис Ньютон, дочь директора издательства, которой было ВОСЕМЬ лет и которой он дал почитать первую главу рукописи «на пробу», и она немедленно потребовала продолжение. Позже, в 1997 году писательница получила грант от Scottish Arts Council в сумме ВОСЕМЬ тысяч фунтов стерлингов - и смогла продолжить работу над книгами. Эта помощь пришла очень вовремя - Джоан в то время было бы невозможно прожить одной продажей детских книг.

В 1990 году поезд из Манчестера в Лондон застрял где-то посреди дороги на ЧЕТЫРЕ часа. Тогда-то в голове Джо и появился «полностью готовый образ» худенького черноволосого мальчика, который учится в волшебной школе. Едва добравшись домой, она немедленно начала записывать все, что представилось.

Переводы

Какой из переводов содержит большее количество средств художественной выразительности?

СПИВАК

сом, который жил с ними в одной комнате, — и всё из-за футбола. Рон не постигал, что хорошего в игре с одним мячом, где нельзя летать. Гарри подглядел, как Рон пробовал расшевелить футболистов «Уэст-Хэма» на плакате.

Невилл не летал ни разу — бабушка и близко не подпускала его к метле. Может, оно и правильно, думал Гарри: Невилл и по земле шагу не мог ступить без происшествия.

Гермиона Грейнджер волновалась не меньше Невилла: летать не научившись по книгам, хотя она, конечно, пробовала. В четверг за завтраком она едва не довела всех до обморока, пересказывая лётные советы, почерпнутые из библиотечной книги «Квиддиш сквозь века». Невилл внимал каждому слову, отчаянно надеясь, что это поможет ему удержаться на метле, но остальные в комнате с лёгким сердцем, едва лекцию Гермионы прервала поч-

caping Muggles in helicopters. He wasn't the only one, though: the way Seamus Finnigan told it, he'd spent most of his childhood zooming around the countryside on his broomstick. Even Ron would tell anyone who'd listen about the time he'd almost hit a hang-glider on Charlie's old broom. Everyone from wizarding families talked about Quidditch constantly. Ron had already had a big argument with Dean Thomas, who shared their dormitory, about football. Ron couldn't see what was exciting about a game with only one ball where no one was allowed to fly. Harry had caught Ron prodding Dean's poster of West Ham football team, trying to make the players move.

Neville had never been on a broomstick in his life, because his grandmother had never let him near one. Privately, Harry felt she'd had good reason, be-

РОСМЭН

Дином Томасом. Дин обожал футбол, а Рон утверждал, что нет ничего интересного в игре, в которую играют всего одним мячом, а игрокам запрещают летать. На следующий день Гарри застал Рона перед плакатом футбольной команды «Вест Хэм», который висел над кроватью Дина. Рон тыкал пальцем в изображённых на плакате игроков, пытаясь заставить их двигаться. Видимо, он никак не мог поверить, что на фотографиях маглов все неподвижны, в отличие от фотографий волшебного мира, где запечатлённые на снимках люди появлялись и исчезали, подмигивали и улыбались.

Правда, и среди родившихся в семьях волшебников были исключения. Так, Невилл признался, что у него в жизни не было метлы, потому что бабушка, строившаяного запре-

СПИВАК

Она подозрительно оглядела плащ Дамблдора: не слышавшая ли сказочных рёвов?

Огривд присел.

— Полагаете, это... разумно — доверять столь важное дело Огривду?

— Я бы доверил ему свою жизнь, — ответил Дамблдор.

— Нет, он, конечно, человек добрый, хороший, — неохотно пояснила профессор МакГонагалл, — но, согласитесь, уж очень безалаберный. И его всегда так и тянет... Это ещё что такое?

Низкий рокот взорвал тишину улицы. Дамблдор и профессор МакГонагалл заозирались, не понимая, откуда он приближается, и ожидая увидеть свет фар. Скоро рокот сделался оглушительным: они поджали головы к небу — и прямо оттуда на дорогу свалился огромный мотоцикл.

Мотоцикл был огромен, но казался крошечным под своим седоком, человеком раза в два выше и по крайней мере раз в пять толще обычного. Он был как-то непроизвольно громаден и казался диким — кустистые чёрные лохмы и косматая борода, под которыми почти не видно лица, лапши размером с

the boy getting here, Dumbledore? She eyed his cloak suddenly as though she thought he might be hiding Harry underneath it.

'Hagrid's bringing him!'

'You think it - wise - to trust Hagrid with something as important as this?'

'I would trust Hagrid with my life,' said Dumbledore.

'I'm not saying his heart isn't in the right place,' said Professor McGonagall grudgingly, 'but you can't pretend he's not careless. He does tend to - what was that?'

A low rumbling sound had broken the silence around them. It grew steadily louder as they looked up and down the street for some sign of a headlight; it swelled to a roar as they both looked up at the sky - and a huge motorbike fell out of the air and landed on the road in front of them.

If the motorbike was huge, it was nothing to the man sitting astride it. He was almost twice as tall as a normal man and at least five times as wide. He looked simply too big to be allowed, and so wild - long tangles of bushy black hair and beard hid most of his face, he

громче. Дамблдор и МакГонагалл стали вглядываться в тёмную улицу в поисках приближающегося света фар. А когда они наконец догадались поднять головы, сверху послышался рёв, и с неба свалился огромный мопед. Он приземлился на Тисовой улице прямо перед ними.

Мопед был исполинских размеров, но сидевший на нём человек был ещё больше. Он был почти вдвое выше обычного мужчины и по меньшей мере в пять раз шире. Просту говоря, он был непроизвольно велик, и к тому же имел дикий вид — спутанная борода и заросли чёрных волос практически полностью скрывали его лицо. Его ладони были размером с крышки от мусорных баков, а обутые в кожаные сапоги ступни — величиной с маленьких дельфинов. Его гигантские мускулистые руки прижимали к груди свёрток из одеял.

— Ну наконец-то, Хагрид. — В голосе Дамблдора явственно слышалось облегчение. — А где ты взял этот мопед?

— Да я его одолжил, профессор Дамблдор, — ответил Хагрид, — ослепительно блестя с мопеда. — У молодого Сириуса Блэка. А на-